

DODATEČNÉ INFORMACE Č. 1 KE KVALIFIKAČNÍ DOKUMENTACI A ZADÁVACÍM PODMÍNKÁM VEŘEJNÉ ZAKÁZKY S NÁZVEM „POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB SPRÁVY A ROZVOJE INFORMAČNÍHO SYSTÉMU ZÁKLADNÍ REGISTR OSOB – ROS“

ZADAVATEL: Česká republika – Český statistický úřad (ČSÚ)

Sídlem: Na padesátém 81, 100 82, Praha 10 - Strašnice

IČO: 000 25 593

Zadavatel tímto poskytuje dodatečné informace č. 1 ke kvalifikační dokumentaci a zadávacím podmínkám veřejné zakázky s názvem „Poskytování služeb správy a rozvoje informačního systému základní registr osob – ROS“ zadávané v užším řízení, a to na základě předchozí žádosti uchazeče, která byla doručena prostřednictvím datové schránky dne 4. července 2016.

Dotazy ke kvalifikační dokumentaci a zadávacím podmínkám:	Odpověď zadavatele:
Po prostudování kvalifikační dokumentace (dále jen „KD“) k veřejné zakázce s názvem „Poskytování služeb správy a rozvoje informačního systému základní registr osob - ROS“ vč. její přílohové části se na Vás dovolujeme obrátit s dodatečnými dotazy k těm částem kvalifikačních a zadávacích podmínek, které na základě našich znalostí je potřebné vyjasnit či upřesnit, abychom beze zbytku splnili záměry zadavatele i v těch podmínkách, které nejsou dostatečně zřejmé z poskytnutého rozsahu dokumentace. Dotaz č. 1 Uchazeč předpokládá, že pokryje většinu rolí větším počtem specialistů. Jak bude v takovém případě provedeno hodnocení týmu: a) bude pro danou roli započítáno tolik bodů, kolik jich dosáhne specialista s nejlepším hodnocením dle podmínek přidělování bodů b) pro danou roli budou sečteny body všech specialistů, kteří splní požadavky?	Odpověď č. 1 Hodnocení bude provedeno v souladu s čl. 11 zadávací dokumentace a přílohou č. 13 zadávací dokumentace (<i>Hodnocení kvality řešitelského týmu</i>). <i>Hodnoceno bude 5 profesí podle dosaženého vzdělání, praxe a zkušeností s obdobnými zakázkami a se základními registry, viz tabulka hodnocení kvality řešitelského týmu ROS. Hodnotící komise doplní do tabulky dílčí body na základě doložených dokumentů pro každého hodnoceného člena týmu, jejichž specifikace je uvedena v kvalifikační dokumentaci v souladu s požadavky na splnění technických kvalifikačních předpokladů dle § 56 odst. 2 písm. b) a e) zákona a požadavky zadavatele (doklad o dosaženém vzdělání, strukturované životopisy s uvedenou praxí). Pro danou roli bude započítáno tolik bodů, kolik jich dosáhne specialista s nejlepším hodnocením dle podmínek přidělování bodů.</i>

Dotaz č. 2

Je český jazyk požadován bezpodmínečně i pro doklady přikládané k životopisu specialistů, např. VŠ diplom (často v latině) nebo odborné certifikáty (většinou v AJ)?

Odpověď č. 2

V souladu s bodem 5.8 kvalifikační dokumentace, kde se uvádí: „*Doklady prokazující splnění kvalifikace předkládá zahraniční dodavatel v původním jazyce s připojením jejich úředně ověřeného překladu do českého jazyka, pokud mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nestanoví jinak; to platí i v případě, prokazuje-li splnění kvalifikace doklady v jiném než českém jazyce dodavatel se sídlem, místem podnikání nebo místem trvalého pobytu na území České republiky. Povinnost připojit k dokladům úředně ověřený překlad do českého jazyka se nevztahuje na doklady předložené ve slovenském jazyce a osvědčení o vzdělání v latinském jazyce.*“ a v souladu s § 148 odst. 6 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění, **je požadován překlad do českého jazyka i u odborného certifikátu, VŠ diplom v latinském jazyce není nutné překládat do českého jazyka.**

V Praze dne 8. 07. 2016